

Constructeur SCANIA-BUSSAR AB., S-641 23 Katrineholm
 Identification sur la plaquette du constructeur "K112C....."
 N° du châssis "....." (ev. Code VIN "YS4KC4x2,," n'est pas considéré comme préfixe)
 Plaquette constructeur à l'avant, à droite dans l'entrée
 N° du châssis à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, devant l'essieu avant
 Identification du moteur "DS 11 15" à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc (plaquette)
 Importateur principal TRUCK AG., Steinackerstrasse 55, 8302 Kloten
 Véhicule homologué 1803857

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6
 Direction mécanique, avec assistance hydraulique
 Transmission voir la FE
 Nombre de vitesses voir la FE Entraînement sur roues arrière
 Frein de service air comprimé, 2 circuits, tambours, agissant sur toutes les roues
 Frein auxiliaire (à ressort, progressif, tambours, sur roues AR; pression de service + libération de secours par soupape de garde)
 Frein d'arrêt (à 4 circuits; desserrage mécanique, par vis aux cylindr, sur échappement, non progressif; a.d. hydr. ou -)
 Ralentisseur 2 manomètres + lampe-témoin + vibreur (électrique)
 Contrôle 2 circuits

Moteur	Marque	SCANIA	Type	DS 11 15
	Construction	en ligne	Temps	4 (turbo)
	Carburant	D	Position	arrière
	Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
	Alésage	127	Course	145
	Cylindrée	11015	CV-impôt	56,10
	Puissance en kW	230 (ISO)	à Vmin	2000
	Bruit à l'arrêt	voir la FE	à Vmin	1500
	Silencieux	1 pot = 908 x Ø 300 mm ventilateur Visco, Ø 640 mm, 10 pales		
	Mesure des gaz	Becharach = 4,0		

Carrosserie Car
 Nombre de portes 3 Compteur de vitesse tachygraphe
 Ceintures sécurité av - ar -
 Cale 1/ 480x200x240 mm Retroviseurs gauche + droite
 Antivol -
 Nombre de places 1 §) av. §) centre ar
 Dimensions §) intérieur extérieur
 Longueur Empattements *) 3000 - 7300
 Largeur 2300/2500 Essieu double av 2080 ar 1835
 Hauteur Voies av 1950 - 2140
 Porte à faux av 1725 - 1870 ar -
 Distance volant - vers l'avant du véhicule Braquage Ø g d

Poids	avant	arrière	total	§)
Poids à vide	selon bulletin pesage			
Charge utile				
Poids total				16000
Poids garants	**) **) **)			
Pneus	11 R 22,5	11 R 22,5		+))
Ply / bar	16 / 8,0	16 / 8,0		
Charge	6000	10900		
pour V max	selon i-essieu, Speed-Index F - M			
Jantes	acier ou alliage léger "ALCOA"			
	mécanique		automatique	
Gar. poids remorquable avec/sans frein	-			
Garantie poids de l'ensemble	-			
Poids remorquable testé	-			
Charge garantie sur le toit	-			
Vitesse maximale selon le constructeur	71 - 122			km/h
testée	km/h à Vmin		au moteur	pnse de force

Equipement §)	HCR	(E)
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans HCR
Feux de position	R	(E)
Feux rouges	S1	(E)
Feux stop	4	(E) AV-1 5 (E) ar 2a (E)
Citronneurs	av	ar I (E)
Catadioptrés	av	ar R (E)
Feux de gabarit	av	A (E)
Feux arrière de brouillard	2/ F	(E)
Feux complémentaires	HR	(E) feux de route suppl.
Eclairage plaque	2/ séparé	
Essue-glace	2/ balais	avec/ lave-glace
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Autocar	
Marque et type	SCANIA	K 112
Homologation N°	CH	2723 01
Carrosserie		
Places	total §)	avant §)
Poids à vide	sel. bulletin pesage	
Charge utile	-	Carburant D
Poids total	16000	CV-impôt 56.10
		Cylindrée 11015

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Empattement : de 3000 à 7300 mm, chaque longueur intermédiaire est possible
 - **) Poids garantis :

Suspension	Essieu AV	Essieu AR	Total
Ressorts à lames	6'500 kg	10'500 kg	17'000 kg
Pneumatique	6'500 kg	11'000 kg	17'500 kg
dès le No du châssis: 1809038			
Pneumatique	6'500 kg	11'500 kg	18'000 kg (susp. renforcée de l'essieu AR)
 - +) Variantes de pneus : voir la fiche complémentaire I, resp. autres variantes en accord avec l'art. 13/1 de l'OCE possibles.
 - §) les dimensions, les poids, l'équipement, le nombre de places, l'écriteau indiquant le nombre de places, les sorties de secours (1 par groupe de 10 personnes), la signalisation et les outils pour celles-ci, la pharmacie de bord, et l'extincteur seront établis resp. contrôlés à l'immatriculation.
- Véhicule testé avec 16'000 kg.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur > 2300 mm)

Code 122 Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Autocar
(châssis)

S C A N I A

K 1 1 2

CH 2723 01

Fiche complémentaire

I

Homologation du 30 juin 1983 à Zurich

Variantes de pneus :

<u>Dimensions</u>	<u>Charge par essieu</u>	<u>Pression</u>	<u>Vmax</u>
12 R 22.5	AV = 6500 / AR = 11600	(8,00)	105 km/h
12/80 R 22.5 16 PR	6000 10900	(7,75)	130
295/80 R 22.5	6500 11600	(8,00)	120
315/80 R 22.5	7500 13000	(8,50)	120
315/75 R 22.5 18 PR	7250 13000	(8,00)	105
295/70 R 22.5 16 PR	6000 10900	(7,25)	105
10.00 R 20 16 PR	6000 10900	(8,00)	105
11.00 R 20 16 PR	6500 11600	(8,00)	105
12.00 R 20 18 PR	7500 13000	(8,50)	105
315/70 R 22,5 16 PR	6500 11600	(7,50)	105
275/80 R 22,5	6000 10900	(7,75)	120

22)
Autocar

S C A N I A

K 1 1 2

CH 2723 01

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 07.04.87 à Berne - Ad

Variante puiss. du moteur: modèle avec refroidissement d'air de suralimentation
(Intercooler)

Identification du moteur: "DSC 11 01" (même emplacement)

Puissance (ISO) : 252 kW à 2000/min

Couple max. : 1405 Nm à 1300/min

Insonorisation : recouvrement sous moteur pourvu de tapis isolants à gauche et à droite; compartiment- et couvercle-moteur pourvus de mat. insonore; recouvrement sous le pot d'échappement pourvu de mat. insonore; recouvrement de la boîte de vitesses vers le bas, pourvu de mat. insonore; ventilateur visco, \varnothing 640 mm, 8 pales.

Emissions du bruit (n'est valable que pour les vhc importés avant le 1.10.86!)

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DSC 11 01	m10, SCANIA GS 771	3,25-4,86	84,0	67,0	1500	aa

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3		(O+P) selon ECE-24		(N) Ralenti	
	b =	à min-1	k =	à min-1	CO	min-1
	b =	à min-1	k = 0,10	à 2000 min-1	k = 0,10	à 1800 min-1
	b =	à min-1	k = 0,05	à 1600 min-1	k = 0,18	à 1400 min-1
	b =	à min-1	k = 0,31	à 1200 min-1	k = 0,92	à 1000 min-1

(S) Bacharach 7,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

22)
Autocar

SCANIA

K 112

CH 2723 01

Fiche complémentaire concernant les émissions

II

Complément du 21.07.87 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

Identification du moteur : "DSC 11 01"

Silencieux : 1 pot, horizont., 934 x ϕ 301 mm "SCANIA 357402"

Insonorisation : comp.-moteur capsulé, partie supérieure du comp.-moteur pourvue de matériel insonore; hayon AR pourvu de matériel insonore; cuve d'absorption sous moteur et boîte de vitesses (2210x888x160); écran d'absorption sous le pot d'échappement (1610x810x190); couvercle droite du compartiment-moteur pourvu de matériel insonore; chambre d'aspiration d'air partiellement pourvue de matériel insonore

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DSC 11 01	m10, SCANIA GS 771	3,25-4,86	81,0	68,0	1500	aa)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		
						min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
DSC 11 01	b =	à	min-1	k = 0,10	à 2000	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,05	à 1600	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,31	à 1200	min-1

(S) Bacharach 7,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale.

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
Autocar (châssis)	SAURER - LEYLAND	SIS 575 - 25	CH 2726 01

Constructeur : SAURER-LEYLAND-DAB, Arbon / Silkeborg (DK)
 Identification : "SAURER/LEYLAND" à l'avant du véhicule. "SIS 575-25" sur plaquette du constructeur

Plaquette constr. : À droite, à l'avant dans l'entrée
 No du châssis : À l'avant à gauche dans compartiment du moteur
 Ident. du moteur : "D 2 KUT" à l'avant à gauche sur bloc-moteur
 Importateur princ. : Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
 Véhicule homologué : 7 432 105 Signes fixes dans code du type "SIS 575-25"

CHASSIS

Nombre d'essieux : 2 Nombre de roues : 6
 Direction : mécanique; assistance hydraulique
 Transmission : automatique (1er rapport avec verrouillage)
 Nombre de vitesses : 5 Entraînement : AP
 Frein de service : air comprimé, 2-circuits, exp. interne.
 soupapes de contrôle: 1 par essieu + 1 derrière
 régulateur de pression; appareil antigel
 Frein auxiliaire : circuits 1 + 2 du frein de service
 Frein d'arrêt *) : À ressort progressif sur roues AR;
 Ralentisseur : progressif, à courant de foucault
 Contrôle 2 circ. : **)

MOTEUR

Marque	SAURER	Type	D 2 KUT
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	sous plancher
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	130	Course	150
Cylindrée	11940	CV-impôt	60,81
Puissance en CV 240 DIN		à t/min	2200
Bruit	79	dB/A à t/min	2400
Silencieux	1 pot 730 x 480 x 305		
Mesure des gaz	Packarach 1,5		
Déparasitage	-		

CARROSSERIE

autobus (compteur de fin de parcours)
 Nombre de portes : selon carrosserie Indic. vit.
 Ceintures sécurité : - Rétroviseur (\$) Attelages
 Cale : 340x160x200
 Antivol

POIDS (\$)

	avant	arrière	total
Poids à vide	selon carrosserie		
Charge utile	selon carrosserie		
Poids total			
Garantie fabr.	7000	11100	17000
Dimens. pneus	11.00-20	11.00-20	(Variantes voir remarques)
Ply / atü	Multi/7,75	Multi/7,5	
Charge pour V max	7230 inclus 7%	11600	
	70	80	

DIMENSIONS (\$)

	int.	ext.			
Longueur		11850	Empattements	5750	/
Largeur		2460			/
Hauteur		-	Voie	av 2060	ar 1810
Porte à faux	lat.	-	Voies	av -	ar -
	av	2660			
	ar	3440	Braquage	g 19,40	d 19,25
Distance volant - vers l'avant du véhicule					

Garantie poids remarquable avec frein : -
 Garantie poids remarquable sans frein : -
 Garantie poids de l'ensemble : -
 Poids remarquable testé : -
 Vitesse maximale selon le constructeur : 60 km/h
 Vitesse maximale testée : - km/h

EQUIPEMENT §)	
Feux de route	CR (E)
Feux route compl.	-
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E) dans CR
Feux de brouillard	- Feux rouges
Feux stop	- Feu de recul
Clignoteurs	av / lat.: STRIREL K 22739 ar
Catadioptrés	av - 1 ar
Feux de gabarit	av - 1 ar
Avert. optique	oui Eclair. plaque
Essuie-glace	- avec/sans lave-glace
Avertisseurs	2/BOSCH CH 5 0301 05 03) dB/A () dB/A () dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Autocar		
Marque et type	SAURER-LEYLAND	SIS 575-25	
Homologation			
No	CH	2726 01	
Carrosserie	autobus		
Places total §)		avant	
Poids à vide	sel.kull.res.	Carburant	D
Charge utile	sel.vhc.	CV-impôt	60,81
Poids total	sel.vhc.	Cylindrée	11940

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Frein à ressort : pression par circuit avant; libération par réservoir de la suspension à air; levier de commande à droite sous le tableau de bord; libération mécanique: vis dans les cylindres des ressorts
- ***) Contrôle 2 circuits: 2 manomètres doubles; 1 pour la pression, 1 indiquant la perte de pression. Lampe-témoin des circuits au tableau de bord et avertisseur de pression.
- §) Les dimensions, le poids, le nombre de places et l'équipement doivent être contrôlés.

A noter dans le permis de circulation:

- dieue > 2,30 m exigé

Lieu et date de l'homologation

Arbon, 27./28.2./13.3.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES